



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

## BEKNOPT VERSLAG

## COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET  
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE  
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN  
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND  
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE  
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES  
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES  
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE  
L'AGRICULTURE

**dinsdag**

**16-10-2001**

**14:00 uur**

**mardi**

**16-10-2001**

**14:00 heures**

## INHOUD

Samengevoegde interpellaties van  
- de heer Paul Tant tot de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken belast met Landbouw over "de warrige situatie in verband met de terugbetaling van de resterende 20 % schadevergoeding in het kader van de dioxinecrisis" (nr. 881)

- de heer Koen Bultinck tot de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken belast met Landbouw over "de onduidelijke situatie met betrekking tot de uitbetaling van de resterende 20 % schadevergoeding in het kader van de dioxinecrisis" (nr. 882)

*Sprekers:* **Paul Tant, Koen Bultinck, Annemie Neyts**, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

*Moties*

Samengevoegde vragen van  
- mevrouw Trees Pieters tot de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken belast met Landbouw over "de melkquota" (nr. 5240)

- de heer Paul Tant aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw over "de melkquotumregeling" (nr. 5439)

*Sprekers:* **Trees Pieters, Paul Tant, Annemie Neyts**, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Samengevoegde mondelinge vragen van

- de heer Yves Leterme aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw over "de schadeloosstelling van landbouwers ingevolge de zware regenval in het najaar 2000" (nr. 5276)

- de heer Yves Leterme aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw over "de maatregelen ten gevolge van het regenweer in de Westhoek" (nr. 5324)

- de heer Arnold Van Aperen aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, en belast met Landbouw over "de schadeloosstelling voor landbouwers ingevolge zware regenval" (nr. 5437)

*Sprekers:* **Yves Leterme**, voorzitter van de CD&V-fractie, **Arnold Van Aperen, Annemie Neyts**, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Trees Pieters tot de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw over "het plan voor de visserijsector" (nr. 5328)

## SOMMAIRE

Interpellations jointes de  
- M. Paul Tant à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères chargée de l'Agriculture sur "la situation confuse qui règne actuellement en ce qui concerne le remboursement des 20 % restants dans le cadre de l'indemnisation des dommages subis lors de la crise de la dioxine" (n° 881)

- M. Koen Bultinck à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères chargée de l'Agriculture sur "la situation confuse qui règne actuellement en ce qui concerne le remboursement des 20 % restants dans le cadre de l'indemnisation des dommages subis lors de la crise de la dioxine" (n° 882)

*Orateurs:* **Paul Tant, Koen Bultinck, Annemie Neyts**, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères

*Motions*

Questions orales jointes de  
- Mme Trees Pieters à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères chargée de l'Agriculture sur "les quotas laitiers" (n° 5240)

- M. Paul Tant à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture sur "la réglementation relative aux quotas laitiers" (n° 5439)

*Orateurs:* **Trees Pieters, Paul Tant, Annemie Neyts**, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères

Questions orales jointes de

- M. Yves Leterme à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture sur "l'indemnisation des agriculteurs à la suite des pluies abondantes de l'automne 2000" (n° 5276)

- M. Yves Leterme à la ministre adjointe au ministre des Affaires Etrangères, chargée de l'Agriculture sur "les mesures à prendre à la suite des pluies abondantes dans le Westhoek" (n° 5324)

- M. Arnold Van Aperen à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture sur "l'indemnisation pour l'Agriculture à la suite des pluies abondantes" (n° 5437)

*Orateurs:* **Yves Leterme**, président du groupe CD&V, **Arnold Van Aperen, Annemie Neyts**, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères

Question de Mme Trees Pieters à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture sur "le plan relatif au secteur de la pêche" (n° 5328)

*Sprekers:* **Trees Pieters, Annemie Neyts**,  
minister toegevoegd aan de minister van  
Buitenlandse Zaken

*Orateurs:* **Trees Pieters, Annemie Neyts**,  
ministre adjointe au ministre des Affaires  
étrangères



COMMISSIE VOOR HET  
BEDRIJFSLEVEN, HET  
WETENSCHAPSBELEID, HET  
ONDERWIJS, DE NATIONALE  
WETENSCHAPPELIJKE EN  
CULTURELE INSTELLINGEN, DE  
MIDDENSTAND EN DE  
LANDBOUW

van

DINSDAG 16 OKTOBER 2001

13:58 uur

COMMISSION DE L'ECONOMIE,  
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,  
DE L'EDUCATION, DES  
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES  
ET CULTURELLES NATIONALES,  
DES CLASSES MOYENNES ET DE  
L'AGRICULTURE

du

MARDI 16 OCTOBRE 2001

13:58 heures

De vergadering wordt geopend om 14.18 uur door de heer Arnold Van Aperen.

La séance est ouverte à 14.18 heures par M. Arnold Van Aperen.

**01** **Samengevoegde interpellaties van**

- de heer Paul Tant tot de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken belast met Landbouw over "de warrige situatie in verband met de terugbetaling van de resterende 20 % schadevergoeding in het kader van de dioxinecrisis" (nr. 881)
- de heer Koen Bultinck tot de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken belast met Landbouw over "de onduidelijke situatie met betrekking tot de uitbetaling van de resterende 20 % schadevergoeding in het kader van de dioxinecrisis" (nr. 882)

**01.01 Paul Tant (CD&V):** In de nasleep van de dioxinecrisis werden door de regering nadrukkelijke beloften gedaan aan de boeren. De economische schade werd ondertussen vergoed, maar de boeren die hun dieren moesten afslachten, wachten nog altijd op volledige genoegdoening van de directe schade. Op de Ministerraad van 19 juli 2001 zou de zogenaamde bijkomende vergoeding van 20 procent worden besproken, maar het punt werd afgevoerd. Minister Aelvoet blijft zich hiertegen verzetten, uit schrik dat ze politiek verantwoordelijk zou worden gesteld voor de crisis. Minister Gabriëls vindt zo een volledige vergoeding niet meer dan normaal. Regeringscommissaris Willockx beweert

**01** **Interpellations jointes de**

- M. Paul Tant à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères chargée de l'Agriculture sur "la situation confuse qui règne actuellement en ce qui concerne le remboursement des 20 % restants dans le cadre de l'indemnisation des dommages subis lors de la crise de la dioxine" (n° 881)
- M. Koen Bultinck à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères chargée de l'Agriculture sur "la situation confuse qui règne actuellement en ce qui concerne le remboursement des 20 % restants dans le cadre de l'indemnisation des dommages subis lors de la crise de la dioxine" (n° 882)

**01.01 Paul Tant (CD&V):** A la suite de la crise de la dioxine, le gouvernement avait fait un certain nombre de promesses très claires aux agriculteurs. Dans l'intervalle, les dommages économiques ont été indemnisés mais les agriculteurs qui ont dû procéder à l'abattage de leurs bêtes attendent toujours la réparation complète des dommages directs subis. Le Conseil des ministres du 19 juillet aurait dû aborder la question de l'attribution d'une indemnisation supplémentaire de 20% mais ce point a été supprimé de l'ordre du jour. La ministre Aelvoet continue à s'y opposer, de peur de devoir endosser la responsabilité politique de la crise. Le ministre Gabriëls estime qu'une indemnisation

zelfs dat ze voortvloeit uit de wet.

complète va de soi. Le commissaire du gouvernement, M. Willock, affirme même que cette indemnisation découle de la loi.

Ondertussen zijn we een aantal maanden verder. Het dossier zit nog altijd muurvast. Gemaakte afspraken worden niet nageleefd, terwijl er eigenlijk geen enkel budgettair probleem is. De regering blijft haar beloften herhalen, maar de boeren blijven op hun honger zitten. Veel kleine veetelers staat het water aan de mond. Zij hebben geen boodschap aan al de mooie woorden van de regering.

Plusieurs mois se sont écoulés depuis et le dossier est toujours bloqué. Les accords conclus ne sont pas respectés alors qu'il ne se pose aucun problème budgétaire. Le gouvernement réitère ses promesses, mais les agriculteurs ne voient rien venir. De nombreux petits éleveurs sont sur le point de faire la culbute. Ils n'ont que faire des belles paroles du gouvernement.

Is er in de schoot van de regering al een definitieve beslissing genomen over de uitbetaling van de resterende 20 procent schadevergoeding? Zo ja, wanneer zal ze worden uitbetaald en zullen de getroffen boeren eindelijk het langverwachte geld ontvangen?

Une décision définitive concernant les 20 % d'indemnisation restants a-t-elle déjà été prise au sein du gouvernement ? Dans l'affirmative, quand seront-ils versés et quand les agriculteurs touchés recevront-ils cet argent qu'ils ont attendu si longtemps ?

Zou het tot slot geen goed idee zijn om de communicatie rond deze problematiek bij één minister te centraliseren?

Ne serait-il pas finalement judicieux de concentrer entre les mains d'un seul ministre la communication relative à l'ensemble de ces problèmes ?

**01.02 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK):** De dioxinecrisis ligt reeds twee jaar achter ons en was voor Guy Verhofstadt het breekijzer om aan de macht te komen. Toch is er nog steeds onduidelijkheid over de uitbetaling van de resterende 20 procent schadevergoeding. Ze werd om onduidelijke redenen geschrapt als agendapunt op de vergadering van de Ministerraad van 19 juli, wat aanleiding gaf tot commotie in de pers.

**01.02 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK):** La crise de la dioxine, que nous avons connue voici déjà deux ans, a permis à Guy Verhofstadt d'accéder au pouvoir. Or, on ne sait toujours pas à quoi s'en tenir en ce qui concerne le versement des 20 % d'indemnisation restants. Pour des raisons obscures, ce versement a été retranché de l'ordre du jour de la réunion du conseil des ministres du 19 juillet, ce qui a suscité un certain émoi dans la presse.

De minister deed voorzichtige uitspraken. Gezien de dossiers in verband met de economische schade einde augustus afgehandeld moeten zijn, zou het intussen toch mogelijk moeten zijn om te zeggen of er een overschot is op het dioxinebudget of niet.

Le ministre a tenu des propos prudents. Etant donné que les dossiers relatifs aux dommages économiques doivent être bouclés avant la fin du mois d'août, il devrait pouvoir nous dire si le budget dioxine présente ou non un excédent.

De voorganger van de minister maakte zich sterk dat de schade zou worden vergoed. We weten dat de groenen de landbouwsector geen warm hart toedragen, dat bleek uit de reactie van minister Aelvoet. Eens te meer is de meerderheid verdeeld. De meerderheid heeft wel een hoog amusementsgehalte, maar het is niet grappig dat ze de landbouwers op hun honger laat zitten. Er is ook de gekke koeienziekte die de landbouwers in moeilijkheden brengt en de voorbije uiterst natte septembermaand heeft de sector evenmin goed gedaan.

Votre prédécesseur s'est engagé à indemniser les dommages. Nous savons que les écologistes n'éprouvent pas une grande sympathie pour le secteur agricole. La réaction de la ministre Aelvoet l'a montré. La majorité est une fois de plus divisée. La majorité a certes un goût prononcé pour la plaisanterie, mais le fait qu'elle laisse les agriculteurs sur leur faim ne prête pas à rire, d'autant qu'ils pâtissent de la maladie de la vache folle et d'un mois de septembre particulièrement pluvieux.

Tijdens de bespreking in de Kamer van de zogenaamde dioxinewet twee jaar geleden, heb ik een tussenkomst gehouden die eigenlijk voor een groot deel nog altijd actueel is. Dat is toch

L'intervention que j'ai développée lors de l'examen de la loi relative à la crise de la dioxine à la Chambre, il y a deux ans, reste très largement d'actualité. N'est-ce pas révélateur? A l'époque

veelzeggend! Toen al verklaarde minister Gabriëls dat het “zijn ambitie was om tot een volledige schadevergoeding voor de getroffen boeren te komen”. We zijn nu twee jaar verder en die toen geuite ambitie is nog altijd niet waargemaakt.

Wanneer zal nu eindelijk de beslissing vallen om de resterende 20 procent schadevergoeding aan de getroffen veetelers uit te betalen? De boeren hebben lang genoeg gewacht.

**01.03** Minister **Annemie Neyts** (*Nederlands*): In totaal werd al 9,4 miljard frank uitbetaald in het kader van dioxinecrisis. De ter discussie staande 20 procent aanvullende vergoeding vertegenwoordigt in het geheel amper 1,2 procent. De regering heeft haar werk dus zeker zo goed mogelijk gedaan.

Op 20 juli werd dit agendapunt inderdaad van de Ministerraad afgevoerd ingevolge een negatief advies van de minister van Begroting. Ik poog dat om te buigen in een positief advies om tot een volledige schadevergoeding te komen. Er loopt geen rechtsgeding.

Ikzelf ben bevoegd om de communicatie over dit dossier te voeren. Uitspraken van andere minister zijn voor hun persoonlijke rekening.

**01.04** **Paul Tant** (CD&V): De minister formuleert mooie intenties, maar die werden reeds herhaaldelijk geformuleerd. Zo komen we niet verder. Waarom werd het agendapunt afgevoerd van de agenda van de Ministerraad van 19 juli?

**01.05** Minister **Annemie Neyts** (*Nederlands*): Omdat er een negatief advies kwam van de minister van Begroting.

**01.06** **Paul Tant** (CD&V): De minister schernt met een alibi. De geloofwaardigheid van de overheid komt daardoor in het gedrang. Het grootste deel van de schadevergoeding is inderdaad betaald, maar naarmate de groep die gediscrimineerd wordt kleiner is, komt de discriminatie zwaarder aan. Schenk klare wijn en behandel de mensen niet als speelbal van opeenvolgende beloften.

**01.07** Minister **Annemie Neyts** (*Nederlands*): Ik heb alle begrip voor de benarde situatie van bepaalde veetelers. Mijn antwoord is nochtans volledig. De interpellanten mogen natuurlijk vragen stellen op de inhoud van mijn antwoord, maar ze mogen mij niet verwijten dat ik de waarheid zou verhullen.

Ik zal mijn uiterste best doen om dit dossier

déjà, le ministre Gabriëls avait indiqué qu'il ambitionnait d'en arriver à une indemnisation complète des agriculteurs touchés. Deux ans plus tard, la belle ambition de l'époque reste lettre morte.

Quand décidera-t-on de verser les 20% d'indemnisations restants aux éleveurs? Les agriculteurs ont déjà bien assez attendu.

**01.03** **Annemie Neyts**, ministre (*en néerlandais*): Au total, quelque 9,4 milliards de francs ont été versés dans le cadre de la crise de la dioxine. Les 20% d'indemnisations complémentaires qui font l'objet d'une discussion représentent 1,2% à peine de l'ensemble. Le gouvernement a, dès lors, certainement fait de son mieux.

Le 20 juillet dernier, ce point a effectivement été retiré de l'ordre du jour du conseil des ministres à la suite de l'avis négatif du ministre du Budget. Je m'efforce de transformer cet avis en un avis positif, afin que le dédommagement soit intégral. Aucune procédure n'est en cours à ce sujet.

La communication dans ce dossier relève de ma compétence. Les propos tenus par d'autres ministres le sont à titre personnel.

**01.04** **Paul Tant** (CD&V): Les belles intentions formulées par le ministre ne datent pas d'hier. On ne progressera pas dans ces conditions. Pourquoi le point avait-il retiré de l'ordre du jour du Conseil des ministres du 19 juillet?

**01.05** **Annemie Neyts**, ministre (*en néerlandais*): Parce que le ministre du Budget avait rendu un avis négatif.

**01.06** **Paul Tant** (CD&V): En recourant à un tel alibi, vous minez la crédibilité des autorités. La majeure partie de l'indemnisation a en effet été versée. Toutefois, la discrimination est d'autant plus cruellement ressentie que le groupe lésé est peu nombreux. Jouez franc jeu et faites en sorte que le sort des gens ne dépende pas des promesses successives.

**01.07** **Annemie Neyts**, ministre (*en néerlandais*): Je comprends parfaitement que certains éleveurs de bétail vivent des moments très durs. Ma réponse est complète. Si les interpellateurs peuvent s'interroger sur le sens de ma réponse, ils ne peuvent me reprocher de leur dissimuler la réalité.

Je ferai tout ce qui est en mon pouvoir pour que ce dossier soit réglé, si possible encore, cette année.

vooral nog in orde te brengen, hopelijk nog dit jaar.

**01.08 Paul Tant** (CD&V): *Pacta sunt servanda*. De regering moet haar beloften nakomen. Verwijzen naar de minder rooskleurige budgettaire situatie is maar tal te gemakkelijk.

Het gaat niet op om, als een bepaald dossier niet opschiet, een collega-minister met de vinger te wijzen. Dat is een beetje de stijl van deze regering aan het worden.

**01.09 Koen Bultinck** (VLAAMS BLOK): Het antwoord van de minister is vaag maar correct. Ze schuift de verantwoordelijkheid in de schoenen van minister Vande Lanotte. We kunnen ondertussen niet naast de verklaringen van minister Aelvoet. Volgens de minister zijn dat persoonlijke uitspraken. Het wordt stilaan klassiek voor deze regering dat ministers losse flodders schieten in de pers, en dat al hun verklaringen telkens weer als "persoonlijke meningen" afgedaan worden door de anderen.

**01.10 Minister Annemie Neyts** (Nederlands): De bedenkingen van minister Aelvoet waren op dat ogenblik terecht, maar zijn nu zonder belang geworden omdat het rechtsgeding geen doorgang vindt.

De **voorzitter**: Ik veronderstel dat de minister zich na haar duidelijke antwoord aan haar beloften zal houden.

### Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de dames Simonne Creyf en Trees Pieters en de heer Paul Tant en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellaties van de heren Paul Tant en Koen Bultinck en het antwoord van de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, dringt er bij de regering op aan de nadrukkelijke en bij herhaling gemaakte beloften onmiddellijk na te komen en onverwijld over te gaan tot de betaling van het resterende bedrag."

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Roger Bouteca, Koen Bultinck en Jaak Van den Broeck en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellaties van de heren Paul Tant en

**01.08 Paul Tant** (CD&V): *Pacta servanda sunt*. Le gouvernement devait honorer ses engagements. Il est trop facile d'invoquer la situation économique moins favorable.

Il est inacceptable de pointer un doigt accusateur vers un de ses collègues-ministres lorsqu'un dossier accuse un retard. Le gouvernement n'a que trop tendance à adopter cette attitude..

**01.09 Koen Bultinck** (VLAAMS BLOK): La réponse de la ministre est vague mais correcte. Elle rejette la responsabilité sur le ministre Vande Lanotte. Entre temps, nous ne pouvons ignorer les déclarations de madame Aelvoet. Selon la ministre, il s'agit de déclarations faites à titre personnel. Les déclarations faites à tort et à travers dans la presse par des ministres sont devenues monnaie courante, déclarations à propos desquelles les autres membres du gouvernement s'empressent de dire qu'il s'agit de « points de vue personnels ».

**01.10 Annemie Neyts**, ministre (en néerlandais) : Les réflexions faites par la ministre Aelvoet se justifiaient à ce moment-là, mais n'ont à présent plus aucune importance puisque la procédure en justice a été abandonnée.

Le **président**: Je suppose que la ministre, après cette réponse sans équivoque, tiendra ses promesses.

### Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mmes Simonne Creyf et Trees Pieters et M. Paul Tant et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu les interpellations de MM. Paul Tant et Koen Bultinck et la réponse de la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, demande instamment au gouvernement de respecter sur-le-champ les promesses expresses et répétées et de procéder sans délai aux remboursements restants."

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Roger Bouteca, Koen Bultinck et Jaak Van den Broeck et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu les interpellations de MM. Paul Tant

Koen Bultinck  
en het antwoord van de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw,  
vraagt de regering onmiddellijk over te gaan tot de uitbetaling van de resterende 20% schadevergoeding in het kader van de dioxinecrisis."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Léon Campstein, Maurice Dehu en Arnold Van Aperen en mevrouw Martine Dardenne.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

*De bespreking is gesloten.*

## **02 Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Trees Pieters tot de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken belast met Landbouw over "de melkquota" (nr. 5240)
- de heer Paul Tant aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met met Landbouw over "de melkquotumregeling" (nr. 5439)

**02.01 Trees Pieters (CD&V):** In het voorjaar van 2000 nam toenmalig Landbouwminister Gabriëls het initiatief om alle betrokkenen in de sector een nieuw voorstel te laten uitwerken inzake melkquota. Een concreet voorstel werd uiteindelijk uitgedokterd en besproken, zowel met de beleidsverantwoordelijken als met de belangenorganisaties.

Eind juni 2001 was de tekst klaar voor publicatie, maar door de vervanging van de Landbouwminister werd de beslissing op de lange baan geschoven. Ik heb nu vernomen dat minister Neyts heeft beslist de bestaande quotaregeling ongewijzigd verder te zetten, op enkele technische aanpassingen na.

Waarom werd niet beslist om de nieuwe regeling van juni 2001 op te leggen?

Ondertussen heeft de Europese Rekenkamer de melkquota onderzocht en een aantal lidstaten gewezen op onvolkomenheden in hun regeling. Is ons land bij dat kransje terechtgewezen landen?

**02.02 Paul Tant (CD&V):** De quotumregeling werd afgesproken in 1984 om de melkproductie aan banden te leggen. In 1996 werd het stelsel herzien

et Koen Bultinck  
et la réponse de la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, demande au gouvernement de procéder immédiatement au remboursement des 20% restants dans le cadre de l'indemnisation des dommages subis lors de la crise de la dioxine."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Léon Campstein, Maurice Dehu et Arnold Van Aperen et Mme Martine Dardenne.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

*La discussion est close.*

## **02 Questions orales jointes de**

- Mme Trees Pieters à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères chargée de l'Agriculture sur "les quotas laitiers" (n° 5240)
- M. Paul Tant à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture sur "la réglementation relative aux quotas laitiers" (n° 5439)

**02.01 Trees Pieters (CD&V):** Au printemps 2000, l'ancien ministre de l'Agriculture, M. Gabriëls, a pris l'initiative de demander à toutes les parties concernées du secteur d'élaborer une nouvelle proposition en ce qui concerne les quotas laitiers. Une proposition concrète a finalement été élaborée et discutée avec les responsables politiques et les organisations défendant les intérêts des milieux concernés.

Fin juin 2001, le texte était prêt à être publié mais le remplacement du ministre de l'Agriculture a entraîné le report de la décision. A présent, il me revient que la ministre Neyts a décidé de ne pas modifier la législation existante en matière de quotas, à l'exception de quelques adaptations techniques.

Pourquoi n'a-t-on pas décidé d'imposer la nouvelle réglementation de juin 2001?

Entre-temps, la Cour des Comptes européenne a examiné les quotas laitiers et a attiré l'attention de certains Etats membres sur des imperfections dans leur réglementation. Notre pays fait-il partie de ce groupe de pays qui ont été rappelés à l'ordre?

**02.02 Paul Tant (CD&V):** Le règlement des quotas destiné à freiner la production laitière a vu le jour en 1984. En 1996, il a été revu en raison du prix

omwille van de vaak hoge prijzen per liter overgedragen productierecht. Op dit ogenblik houdt de Belgische melkveehouderijsector zich op het EU-gemiddelde, maar de aansluiting met de omringende en noordelijke lidstaten wordt stilaan volledig gemist. Toenmalig minister van Landbouw Gabriëls stelde voor om de melkquotamobility te wijzigen om deze negatieve tendens een halt toe te roepen.

Door de kabinetswissel is alles stilgevallen. Wat is de reden daarvoor? Er moeten in dit dossier nog een aantal stappen worden gezet om het wetgevend initiatief af te ronden, maar daarachter kan de minister zich nauwelijks wegsteken.

Onder wiens verantwoordelijkheid valt de melkquotumregeling? Is de discussie reeds op de federale Ministerraad behandeld? De beslissing ligt bij de minister, ook al heeft zij advies nodig van de Gewesten. Zal de beslissing van de minister dit jaar nog worden genomen? Zij zal toch niet stilzitten tot de bevoegdheid zal worden geregionaliseerd? Waarom heeft de minister nog steeds geen beslissing genomen?

**02.03** Minister **Annamie Neyts** (*Nederlands*): Eind 1999 en begin 2000 hebben een aantal landbouworganisaties – en dan vooral de Boerenbond – de aandacht gevestigd op een groeiend aantal problemen met de melkquota. Die melkquotaregeling dateerde al van eind de jaren tachtig. In 1996 werd de prijs echter afgetopt. Twee derde van de quota bleek in handen te zijn van een derde van de melkveehouders. Dit wijst er onder meer op dat heel wat melkveehouders helemaal niet geneigd waren om hun quota af te staan bij stopzetting van het bedrijf, in de hoop dat de hoge melkprijzen van vóór 1996 ooit zouden terugkomen.

Minister Gabriëls heeft de landbouworganisaties aangezet om werk te maken van een regeling. De Boerenbond heeft die delicate taak meteen ter harte genomen, wat ik apprecieer. De minister kreeg dit voorstel in november 2000. Een half jaar later werd beslist een onderscheid te maken tussen melkveehouders in zone A en in zone B. Daardoor liep het ontwerp van KB weer vertraging op.

Toen kwam de staatshervorming, waarbij Landbouw geregionaliseerd werd, en de machtswissel op het departement. Ik ben altijd voorstander geweest van de regionalisering. Ik ben dan ook niet geneigd verstrekkende beslissingen te

souvent élevé par litre pour la cession du droit de production. Actuellement, le secteur belge de l'élevage des vaches laitières se situe dans la moyenne de l'UE, mais nous sommes en train de manquer l'occasion de rejoindre le groupe constitué des pays voisins du nôtre ou situés au nord du nôtre. Le ministre de l'Agriculture en fonction à l'époque, M. Gabriëls, avait proposé de modifier la mobilité des quotas laitiers pour stopper cette tendance négative.

Mais ce dossier a complètement cessé d'évoluer après le changement de gouvernement. Pourquoi ? Il faut encore entreprendre une série de démarches pour parfaire l'initiative parlementaire, mais la ministre ne peut en prendre prétexte pour se croiser les bras.

Qui a la réglementation relative aux quotas laitiers dans ses attributions ? Ce débat a-t-il déjà eu lieu au Conseil des ministres ? C'est à la ministre qu'il incombe de trancher, quoiqu'elle ait besoin pour cela de l'avis des Régions. La ministre décidera-t-elle avant la fin de l'année ? Elle ne va quand même pas se croiser les bras jusqu'à ce que la compétence qu'elle exerce ait été régionalisée ? Pourquoi la ministre n'a-t-elle toujours pas pris de décision ?

**02.03** **Annamie Neyts**, ministre (*en néerlandais*): Fin 1999 et début 2000, une série d'organisations agricoles – et principalement le Boerenbond – ont attiré l'attention sur le nombre croissant de problèmes à propos des quotas laitiers. Le règlement sur les quotas date déjà de la fin des années 1980. En 1996, il y a eu un écrêtage des prix. Deux tiers des quotas se sont avérés être aux mains d'un tiers des producteurs laitiers. Cela démontre notamment que de nombreux agriculteurs n'avaient pas l'intention de céder leurs quotas en cas de cessation d'activité, dans l'espoir d'un retour aux prix élevés d'avant 1996.

Le ministre Gabriëls a exhorté les organisations agricoles à élaborer une réglementation en la matière. Le Boerenbond a immédiatement pris cette mission délicate à coeur, ce que j'apprécie. Le ministre a reçu la proposition en novembre 2000. Six mois plus tard, il fut décidé de faire une distinction entre les producteurs laitiers en zone A et en zone B, retardant une fois de plus l'élaboration du projet d'arrêté royal en la matière.

Intervenait alors la réforme de l'Etat régionalisant l'Agriculture avec, à la clé, un changement de pouvoir à la tête du département. J'ai toujours été favorable à la régionalisation. Aussi n'ai-je pas l'intention de prendre des décisions lourdes de

nemen zonder de bevoegde gewestministers uitvoerig te raadplegen. Op 1 januari 2002 is de regionalisering immers een feit.

Er was over de nieuwe quotaregeling geen eensgezindheid, noch nationaal noch binnen de diverse Vlaamse organisaties. Het zogenaamde agrofront zat dus helemaal niet op dezelfde lijn, hoewel Vlaams minister Dua in extremis heeft getracht, althans binnen de Vlaamse organisaties en zonder veel resultaat, eensgezindheid te bereiken. Op enkele maanden van de regionalisering en zonder unanimiteit binnen het agrofront, had het bijgevolg weinig zin een toch ingrijpende nieuwe regeling door te voeren. Er is toen beslist om het bestaande systeem voort te zetten.

De samenwerkingsverbanden van landbouwers zullen worden ingepast in het koninklijk besluit.

**02.04 Trees Pieters (CD&V):** De minister gaf een omstandig antwoord. Het gaat dus om een probleem van regionalisering van de materie, wat mij doet besluiten dat ons in de toekomst nog een en ander te wachten staat. Ik ben vóór regionalisering van bevoegdheden, maar ik ben nooit voorstander geweest van een regionalisering van de landbouw.

In Vlaanderen is nog geen akkoord tot stand gekomen. Als er al een akkoord zal zijn, moet er aansluiting zijn met het Waalse Gewest. Hoe gaat dit land naar de Europese Raad? Er is gewoon geen Belgisch standpunt. De vertegenwoordiger van ons land zal moeten zwijgen in de Europese Raad.

Er heeft zich in Vlaanderen een derde landbouworganisatie aangeboden. Kan de minister de naam daarvan meedelen?

**02.05 Paul Tant (CD&V):** De grote vraag is of de regionalisering van de bevoegdheid over landbouw, de kern van het melkquotaprobleem zal kunnen aanpakken. Ik heb daar sterke twijfels over. Wat zal er immers gebeuren als de Gewesten een verdeeld advies aan Europa voorleggen? Dat zal leiden tot fataal immobilisme.

We mogen niet vergeten dat met de bestaande quotaregeling onze melkproducenten de laatste jaren achteruit aan het boeren waren. Een betere regeling is dus nodig, zodat het vasthouden aan de bestaande regeling geen productieve beslissing is.

**02.06 Minister Annemie Neyts (Nederlands):** Ik

conséquences sans avoir consulté préalablement les ministres régionaux concernés. Le 1er janvier 2002, la régionalisation deviendra, en effet, réalité.

La nouvelle réglementation sur les quotas ne faisait pas l'unanimité, ni au niveau national ni au sein des différentes organisations flamandes. Le Front agricole ne faisait donc absolument pas bloc bien que la ministre flamande Dua ait tenté, in extremis, de mettre du moins les organisations flamandes sur la même longueur d'onde, sans grand succès toutefois. A quelques mois de la régionalisation et en l'absence d'unanimité au sein du Front agricole, l'introduction d'une toute nouvelle réglementation n'avait que peu de sens. A l'époque, il a donc été décidé de maintenir le système existant.

La question des formes de coopération entre les agriculteurs sera réglée dans l'arrêté royal.

**02.04 Trees Pieters (CD&V):** La ministre a fourni une réponse circonstanciée. Le problème est donc lié à la régionalisation de la matière, ce qui laisse à penser que la question est loin d'être réglée. Je suis en faveur de la régionalisation des compétences, mais je n'ai jamais été partisane d'une régionalisation de l'Agriculture.

En Flandre, aucun accord n'a encore été conclu. Lorsque ce sera le cas, il faudra encore s'accorder avec la Région wallonne. Comment se comportera notre pays au Conseil européen? Il n'y a tout simplement pas de position belge. Notre représentant devra garder le silence au Conseil européen.

En Flandre, une troisième organisation agricole s'est présentée. La ministre peut-elle nous en communiquer le nom?

**02.05 Paul Tant (CD&V):** La question est surtout de savoir si la régionalisation des compétences en matière d'Agriculture permettra de régler véritablement le problème des quotas. J'en doute fort. Car qu'arrivera-t-il si les Régions soumettent à l'Europe des avis divergents? Une telle situation ne peut mener qu'à un immobilisme fatal.

Il ne faut pas oublier qu'avec la réglementation des quotas actuellement en vigueur, nos producteurs laitiers ont vu leur situation se dégrader. Il faut améliorer la réglementation et le maintien de la réglementation existante n'est donc pas une décision productive.

**02.06 Annemie Neyts, ministre (en néerlandais):**

neem de volle verantwoordelijkheid voor mijn beslissing en ik blijf erbij dat het onverstandig zou zijn geweest om het systeem nu drastisch te veranderen, zonder een unaniem advies van de betrokken organisaties van het agrofront en van de beide Gewesten die vanaf 1 januari bevoegd zullen zijn voor de materie.

Op Europees vlak is België reeds in twee zones verdeeld voor wat de melkquota betreft. Wanneer de differentiatie door objectieve criteria wordt gerechtvaardigd is het mogelijk een positief advies van de Commissie te verkrijgen.

De aanbeveling van het Europees Rekenhof om het systeem af te schaffen verbaast mij eveneens. Het debat is aangezwengeld.

Het Vlaams Agrarisch Centrum of VAC is de derde landbouworganisatie die door collega Dua werd uitgenodigd.

J'assume totalement la responsabilité de ma décision et je maintiens qu'il aurait été déraisonnable de modifier radicalement le système maintenant sans un avis unanime des organisations de l'Agrofront et des deux Régions qui seront compétentes pour cette matière à partir du 1<sup>er</sup> janvier.

Sur le plan européen, la Belgique est déjà divisée en deux zones pour ce qui regarde les quotas laitiers. Si des critères objectifs justifient cette différenciation, nous pourrions obtenir un avis favorable de la Commission.

La recommandation de la Cour des Comptes européenne visant à supprimer ce système me surprend également. Le débat est relancé.

Le "Vlaams Agrarisch Centrum" (centre agricole flamand, VAC) est la troisième organisation agricole invitée par ma collègue Mme Dua.

**02.07 Trees Pieters (CD&V):** Ik herhaal dat de regionalisering van de landbouwbevoegdheden inzake de melkquota geen goede zaak is. Klopt het dat Europee commissaris Fischler van plan is de melkquotaregeling helemaal te herzien? Welke impact zou dit voor België kunnen hebben?

**02.07 Trees Pieters (CD&V):** Je répète que la régionalisation des compétences agricoles en matière de quotas laitiers n'est pas une bonne chose. Est-il exact que le commissaire européen Fischler aurait l'intention de revoir complètement la réglementation en matière de quotas laitiers ? Quel impact cette décision entraînerait-elle pour la Belgique ?

**02.08 Paul Tant (CD&V):** De twee landsgedeelten moeten voortaan uit een mond spreken ten aanzien van Europa. Anders komt er volslagen immobilisme.

**02.08 Paul Tant (CD&V):** Désormais, les deux Régions du pays doivent parler d'une seule voix face à l'Europe. Sinon, on risque l'immobilisme complet.

**02.09 Minister Annemie Neyts (Nederlands):** Over het Europees landbouwbeleid wordt beslist, niet door de commissaris alleen, maar bij gekwalificeerde meerderheid in de Landbouwrapad. Ik blijf ook in de toekomst Belgisch vertegenwoordiger in de raad. De plannen van de heer Fischler ken ik overigens niet.

**02.09 Annemie Neyts , ministre (en néerlandais) :** Les décisions concernant la politique agricole européenne ne sont pas seulement prises par le commissaire, elles requièrent également la majorité qualifiée au sein du Conseil agricole. Dans le futur, je continuerai à représenter la Belgique au sein de ce Conseil. Je n'ai d'ailleurs pas connaissance des projets de M. Fischler.

**02.10 Trees Pieters (CD&V):** De minister zal de Landbouwrapad ongetwijfeld goed voorbereiden. Ik blijf er echter van overtuigd dat we met een belangrijk communautair probleem opgezadeld zitten. Wat dit deel van de staatshervorming betreft, heeft premier Verhofstadt geen blijk gegeven van groot staatsmanschap.

**02.10 Trees Pieters (CD&V):** La ministre préparera certainement correctement ce Conseil de l'Agriculture. Néanmoins, je reste persuadée que nous sommes confrontés à un important problème communautaire. Le premier ministre Verhofstadt n'a pas véritablement agi en homme d'Etat concernant ce volet de la réforme de l'Etat.

**02.11 Paul Tant (CD&V):** Ik laat het laatste woord aan de dames. Ik ben al dertig jaar getrouwd.

**02.11 Paul Tant (CD&V):** Je laisse le dernier mot aux dames. Cela fait déjà trente ans que je suis marié.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**03** **Samengevoegde mondelinge vragen van**

- de heer Yves Leterme aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw over "de schadeloosstelling van landbouwers ingevolge de zware regenval in het najaar 2000" (nr. 5276)
- de heer Yves Leterme aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw over "de maatregelen ten gevolge van het regenweer in de Westhoek" (nr. 5324)
- de heer Arnold Van Aperen aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, en belast met Landbouw over "de schadeloosstelling voor landbouwers ingevolge zware regenval" (nr. 5437)

**03** **Questions orales jointes de**

- M. Yves Leterme à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture sur "l'indemnisation des agriculteurs à la suite des pluies abondantes de l'automne 2000" (n° 5276)
- M. Yves Leterme à la ministre adjointe au ministre des Affaires Etrangères, chargée de l'Agriculture sur "les mesures à prendre à la suite des pluies abondantes dans le Westhoek" (n° 5324)
- M. Arnold Van Aperen à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture sur "l'indemnisation pour l'Agriculture à la suite des pluies abondantes" (n° 5437)

**03.01 Yves Leterme (CD&V):** De boeren hebben in de zomer en het najaar van 2000 zwaar te lijden gehad onder het uitzonderlijk natte weer. Ze wachten nog altijd op vergoedingen op basis van de erkenning van het regenweer als landbouwramp. Het dossier moet nog voorgelegd worden aan de Europese Commissie, die zal oordelen of het al dan niet gaat om geoorloofde steun.

**03.01 Yves Leterme (CD&V):** Au cours de l'été et de l'automne 2000, les agriculteurs ont énormément souffert du temps particulièrement pluvieux. Ils attendent toujours des indemnités en vertu de la reconnaissance de ce temps pluvieux comme catastrophe agricole. Le dossier en question doit encore être soumis à la Commission européenne qui jugera s'il s'agit d'une aide justifiée ou non.

De totale schade wordt geraamd op 700 miljoen frank, terwijl er 1.497 bedrijven betrokken zijn in 52 van de 64 West-Vlaamse gemeenten.

Au total, les dommages subis sont estimés à 700 millions de francs, alors que 1497 entreprises sont concernées dans 52 des 64 communes de Flandre occidentale.

Wanneer kan het dossier worden afgerond?  
Wanneer zal de uitbetaling van de schadevergoeding kunnen aanvangen?

Quand ce dossier sera-t-il réglé ? A quel moment le paiement des indemnités pourra-t-il commencer ?

Welke uitbetalingscriteria zullen worden gehanteerd?

Quels critères d'indemnisation seront pris en considération ?

De landbouw in de Westhoek heeft, nadat de streek de laatste jaren meermaals met rampweer te maken heeft gekregen, ten gevolge van de hevige regenval de voorbije weken opnieuw zwaar schade geleden. September was de natste septembermaand sedert de registraties gebeuren. Ik ben persoonlijk poolshoogte gaan nemen in de polders en de toestand was er dramatisch. Veel familiale bedrijven die flinke investeringen hebben gedaan luiden de alarmklok. De gouverneur van West-Vlaanderen heeft initiatieven genomen en drong er bij de boeren op aan om de noodzakelijke gegevens te verzamelen. De boeren hebben een suggestie gedaan voor het creëren van een gemengde verzekeringspolis, waarvan de helft ten laste van de boeren valt en de andere helft van de overheid. In Nederland bestaat een dergelijke polis, het zou interessant zijn die te bekijken.

L'agriculture du Westhoek, après avoir été confrontée régulièrement à de graves intempéries au cours des dernières années, a une nouvelle fois subi des dommages considérables à la suite des pluies torrentielles des dernières semaines. Le mois de septembre dernier fut le mois de septembre le plus pluvieux depuis que les observations existent. Je me suis personnellement rendu dans les polders et la situation y était franchement dramatique. De nombreuses entreprises familiales qui ont consenti des investissements importants, tirent la sonnette d'alarme. Le gouverneur de Flandre occidentale a pris un certain nombre d'initiatives et insiste auprès des agriculteurs pour que ceux-ci collectent les données nécessaires. Les agriculteurs ont proposé la création d'une police d'assurance mixte, dont la prime serait payée pour moitié par les agriculteurs et pour moitié par les pouvoirs publics. Une police

similaire existant déjà aux Pays-Bas, il serait utile de voir quelles en sont les modalités.

Is de minister op de hoogte van de dramatische situatie? Kan deze situatie als landbouwcrisis worden erkend? Werden de nodige gegevens opgevraagd bij het KMI? Welke maatregelen overweegt de minister om de getroffen regio ter hulp te komen?

Le ministre est-il au courant de cette situation dramatique? La reconnaissance comme catastrophe agricole est-elle possible? Les données nécessaires ont-elles été recueillies auprès de l'Institut royal météorologique de Belgique? Quelles mesures la ministre envisage-t-elle de prendre pour venir en aide à la région touchée?

**03.02 Arnold Van Aperen (VLD):** Niet alleen de boeren in West-Vlaanderen, maar ook in andere delen van het land hebben te lijden onder de gevolgen van zware regenval, zowel in het najaar van 2000 als in de loop van de voorbije maand september.

**03.02 Arnold Van Aperen (VLD):** Les pluies particulièrement abondantes de l'automne 2000 comme celles de ce mois de septembre ont entraîné des conséquences dommageables tant pour les agriculteurs de Flandre occidentale que pour ceux d'autres régions de notre pays.

Zullen de consequenties voor heel het Belgisch grondgebied worden onderzocht? Heeft de minister gegevens van het KMI voor heel het grondgebied? Welke uitbetalingscriteria zullen er worden gehanteerd? Welke schade zal in aanmerking worden genomen?

Evaluera-t-on les effets néfastes de ces précipitations pour l'ensemble du territoire belge? La ministre dispose-t-elle de données de l'IRM relatives à l'ensemble de notre pays? En fonction de quels critères déterminera-t-elle le montant des indemnités? Quel type de dégâts prendra-t-elle en considération?

**03.03 Minister Annemie Neyts (Nederlands):** Op 21 september legde ik het dossier betreffende de schadeloosstelling ingevolge de weersomstandigheden in oktober en november 2000 voor aan de minister van Begroting. Het ontwerp van KB moet nog door de Ministerraad goedgekeurd worden. Ik ijver ervoor dat de Ministerraad zijn goedkeuring zal geven, zodat de situatie als een landbouwcrisis kan worden erkend. Vervolgens beschikt de commissie over twee maanden, verlengbaar, om te beslissen. Daarna moet de Koning nog tekenen en volgt de publicatie in het Staatsblad. Voor 2002 kunnen redelijkerwijze dan ook geen uitbetalingen worden verwacht. De schadeloosstellingen gebeuren aan de hand van de vastgestelde schade of van de stavende stukken. De schade wordt berekend in vergelijking met de normale productie. Dat is de gemiddelde productie van 1994 tot 1999. Het schadepercentage moet hoger zijn dan 30 procent van die normale productie.

**03.03 Annemie Neyts, ministre (en néerlandais):** Le 21 septembre, j'ai présenté au ministre du Budget le dossier relatif à l'indemnisation des dommages subis en raison des conditions climatiques d'octobre et novembre 2000. Le projet d'arrêté royal doit encore être adopté par le Conseil des ministres. Je fais tout ce qui est en mon pouvoir pour qu'il en soit ainsi, afin que la situation puisse être reconnue comme catastrophe agricole. Ensuite, la commission dispose d'un délai de deux mois – délai pouvant être prolongé – pour prendre sa décision. Enfin, le Roi doit apposer sa signature sur le texte de loi qui peut ensuite être publié au Moniteur belge. On ne peut donc raisonnablement pas s'attendre à un remboursement avant 2002. Les indemnités sont établies sur la base des dommages encourus ou sur la base de pièces justificatives. Le dommage est calculé en fonction de la production normale, à savoir la production moyenne entre 1994 et 1999. Le pourcentage de dommages doit être supérieur à 30 pour cent de la production normale.

De aanvragen tot schadevergoeding moeten gericht zijn tot de provinciegouverneur en moeten volgende stukken bevatten: een proces-verbaal van de vaststelling van de geleden schade en een kopie van de oppervlakteaangifte van het oogstjaar 2000 met de nodige foto's of kaarten op schaal. Dit laatste document mag ook vervangen worden door een kopie van de landbouwtelling van 15 mei 2000.

Les demandes d'indemnisation doivent être adressées au gouverneur de la province et doivent comporter les pièces suivantes: un procès-verbal constatant les dommages encourus et une copie de la déclaration de surface de la récolte 2000, accompagnée des photos ou des cartes à l'échelle requises. Ce dernier document peut également être remplacé par une copie du recensement agricole du 15 mai 2000.

Inzake de zware regenval van de voorbije maand september, heb ik een persbericht laten publiceren met tips aan de getroffen landbouwers. Ik heb hen er vooral willen aan herinneren dat het laten opstellen van een proces-verbaal cruciaal is. Dit is immers de basis, niet alleen voor uitbetaling uit het Landbouwrampenfonds, maar ook voor uitstel van betaling aan het Landbouwinvesteringsfonds en voor de fiscale aangifte van volgend jaar.

De producenten kunnen aan hun gemeentebestuur vragen om de vaststellingen te laten doen door de officiële commissie.

Er is geen gevaar dat steun verloren gaat, ook als er niet geoogst wordt, voor zover het gewas tenminste lang genoeg op het veld blijft. Ik heb het hier over maïs en vlas.

Begin oktober heb ik aan het KMI alle gegevens opgevraagd, maar ik heb ze nog niet ontvangen.

De inkomstenbelasting van landbouwers wordt meestal forfaitair vastgesteld. Met algemene en uitzonderlijke verliezen kan dan rekening worden gehouden, voor zover de verzekering deze laatste niet dekt. Bij een niet-forfaitaire aanslag wordt de daadwerkelijke opbrengstvermindering fiscaal verrekend.

*(Nederlands)* De wet van 12 juli 1976 in verband met rampsituaties is slechts in een aantal zeer specifieke gevallen van toepassing. De algemene schade moet minstens 50 miljoen frank bedragen, de gemiddelde schade per gezinsdossier moet 225.000 frank bedragen en de betrokken situatie mag zich slechts eens om de twintig jaar voordoen. Ik heb daarover gegevens opgevraagd bij het KMI.

**03.04 Yves Leterme (CD&V):** De afhandeling van een dergelijk dossier kan inderdaad aanslepen, ook omdat er andere instanties met beslissingsbevoegdheid bij betrokken zijn. De boeren werden echter ongeduldig en hebben ook verplichtingen die niet kunnen wachten, zoals bijvoorbeeld aflossingen van leningen en dergelijke.

Vanuit een vorig beroepsleven weet ik echter dat een dergelijk dossier behoorlijk kan opschieten door het ter hand te nemen, een conclusie te schrijven en het voor te leggen aan de minister van Begroting. Ik betreur het dat de betalingen nog tot minstens het voorjaar van 2002 op zich zullen laten

En ce qui concerne les fortes précipitations du mois de septembre dernier, j'ai fait paraître un communiqué de presse où figurent des recommandations aux agriculteurs concernés. J'ai surtout voulu leur rappeler que l'établissement d'un procès-verbal était crucial. Ce document est en effet nécessaire pour les indemnisations du fonds des catastrophes agricoles, pour l'obtention d'un délai de paiement au fonds d'investissement agricole et pour la déclaration fiscale de l'année prochaine.

Les producteurs peuvent demander à leur administration communale de faire établir les constats par la commission officielle.

Aucune aide ne risque d'être perdue, même si les récoltes n'ont pas lieu. La seule condition, c'est que les cultures restent dans les champs suffisamment longtemps. Je parle du maïs et du lin.

Au début octobre, j'ai demandé toutes les données à l'IRM, mais je ne les ai pas encore reçues.

L'impôt sur les revenus des agriculteurs est généralement calculé sur une base forfaitaire, ce qui permet aux intéressés de tenir compte de pertes générales et exceptionnelles si leur assurance ne couvre pas ces dernières. En cas d'imposition non forfaitaire, le manque à gagner effectif est pris en compte fiscalement.

*(En néerlandais)* La loi du 12 juillet 1976 relative aux situations de catastrophe ne s'applique que dans une série de cas très spécifiques. Les dommages généraux doivent s'élever à au moins 50 millions de francs, les dommages moyens par dossier familial doivent atteindre 225.000 francs et la situation en question ne peut se reproduire qu'une fois tous les vingt ans. J'ai demandé des données à ce sujet à l'IRM.

**03.04 Yves Leterme (CD&V):** Le traitement de tels dossiers peut effectivement prendre du temps, notamment parce qu'ils impliquent l'intervention d'autres niveaux détenant une compétence décisionnelle. Les agriculteurs deviennent toutefois impatients et ils ont également des obligations qu'ils ne peuvent différer, telles par exemple l'amortissement d'emprunts, etc.

Mon expérience professionnelle passée m'a toutefois appris qu'un tel dossier peut considérablement progresser lorsqu'on le prend en mains, qu'on rédige une conclusion et qu'on la soumet au ministre du Budget. Je regrette que les paiements n'aient pas lieu avant le printemps

wachten, vooral omdat de sector al zo wordt geteisterd. Ik zal uw collega van Begroting persoonlijk aanspreken. Ik hoop dat hij zijn plicht zal doen.

Wat het fiscale voordeel voor de getroffen landbouwers betreft, moet dit sterk worden gerelativeerd: er zal wellicht een te beperkt belastbaar inkomen zijn om nog tot fiscale vermindering te komen.

De commissies voor de vaststelling van de schade werken te traag, omdat zij onderbemand zijn. Ondertussen moeten de boeren maar wachten. Het is tijd de werking van die commissies van nabij te bekijken. Sommige boeren laten de zaken uiteindelijk op hun beloop, omdat zij zo lang moeten wachten op de vaststellingen. Dat kan toch niet de bedoeling zijn.

**03.05 Arnold Van Aperen (VLD):** Wat die commissies tot vaststelling van de schade betreft, heb ik als burgemeester van een landelijke gemeente goede ervaringen. Blijkbaar heeft de streek van de heer Leterme minder geluk.

**03.06 Yves Leterme (CD&V):** De situatie in de Westhoek is totaal anders dan die van de door hagel geteisterde aardbeienstreek. Dat fenomeen is vrij lokaal. In de Westhoek gaat het daarentegen om honderden getroffen bedrijven en duizenden hectaren doornatte landbouwgrond. De frustratie daar is zo groot dat ze, bij gebrek aan een adequaat optreden snel kan overslaan in antipolitieke gevoelens en zelf acties.

**03.07 Minister Annemie Neyts (Nederlands):** Een goede coördinatie is in deze aangelegenheid inderdaad cruciaal. Ik zal eventuele vertragingen bij de werking van de schadecommissies laten onderzoeken.

**03.08 Yves Leterme (CD&V):** De boeren zijn ten einde raad en zij voorwachten zeer spoedig heil van de bevoegde minister.

*Het incident is gesloten.*

**04 Vraag van mevrouw Trees Pieters tot de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw over "het plan voor de visserijsector" (nr. 5328)**

2002, le secteur ayant déjà eu tellement à souffrir. Je m'adresserai personnellement à votre collègue du Budget et j'espère qu'il ne se dérobera pas à son devoir.

En ce qui concerne l'avantage fiscal pour les agriculteurs touchés, il convient de le relativiser fortement. En effet, leur revenu imposable sera sans doute trop réduit pour qu'ils puissent bénéficier d'un abattement fiscal.

Les commissions chargées de l'évaluation des dégâts travaillent trop lentement parce qu'elles manquent de personnel. En attendant, les agriculteurs sont priés de patienter. Il est temps d'examiner scrupuleusement le fonctionnement de ces commissions. A force d'attendre que leurs dégâts fassent l'objet d'un constat, certains agriculteurs finissent par baisser les bras. Est-ce normal ?

**03.05 Arnold Van Aperen (VLD):** En tant que bourgmestre d'une commune rurale, je dois dire que ces commissions chargées de l'évaluation des dégâts m'ont toujours donné satisfaction. Apparemment, la région de M. Leterme a moins de chance que la mienne.

**03.06 Yves Leterme (CD&V):** La situation dans le Westhoek est tout à fait différente de celle que connaît la région des fraises touchée par la grêle. Ce phénomène est relativement local. En revanche, dans le Westhoek, des centaines d'exploitations et des milliers d'hectares ont été affectés par les intempéries. Les agriculteurs de cette région sont tellement frustrés que si les pouvoirs publics ne prennent pas les mesures adéquates, ils pourraient nourrir rapidement des sentiments antipolitiques, voire mener des actions.

**03.07 Annemie Neyts , ministre (en néerlandais):** Dans cette matière, il est effectivement capital de coordonner convenablement les mesures que nous prenons. Je vais charger mes services de déterminer si les commissions chargées de l'évaluation des dégâts ont accumulé du retard ou non.

**03.08 Yves Leterme (CD&V):** Les agriculteurs ne savent plus à quel saint se vouer et ils attendent de la ministre qu'elle les sorte très vite du pétrin.

*L'incident est clos.*

**04 Question de Mme Trees Pieters à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture sur "le plan relatif au secteur de la pêche" (n° 5328)**

**04.01 Trees Pieters (CD&V):** Een jaar geleden al gaf minister Gabriëls aan een onderzoeksinstituting – met name de Vlerick-managementschool, de opdracht om een strategisch plan op te stellen voor de visserijsector. Dit plan moest in maart 2001 klaar zijn, maar ik heb nog niets gezien.

Bestaat het plan ondertussen en kan ik het inzien? Wat zijn de meest opvallende punten? Welke maatregelen koppelt de minister aan dit plan?

**04.02 Minister Annemie Neyts (Nederlands):** De studie van professor Creyns van Vlerick werd op 5 april 2001 te Oostende uiteengezet en vormt een aanzet tot een strategisch plan voor de Belgische zeevisserij. De studie kan worden verkregen via de dienst Zeevisserij, Vrijhavenstraat, 5 te Oostende.

De opmerkingen en suggesties die bij de studie werden geformuleerd, worden verzameld door de Centrale Raad van het Bedrijfsleven. Daaraan wordt de laatste hand gelegd. Later wordt bekeken hoe deze tot een strategie kunnen worden gebundeld.

In het aanvullend Vlaams regeerakkoord werden een aantal beleidsvoorstellen opgenomen die uit de studie komen. De zeevisserij wordt vanaf 1 januari 2002 immers een Vlaamse bevoegdheid.

**04.03 Trees Pieters (CD&V):** Ik zal de studie met belangstelling bestuderen.

*Het incident is gesloten.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.03 uur.*

**04.01 Trees Pieters (CD&V):** Il y a un an déjà, le ministre Gabriëls a chargé un institut de recherches, en l'occurrence la "Vlerick-managementschool" d'élaborer un plan stratégique pour le secteur de la pêche. Ce plan devait être prêt en mars 2001, mais à ma connaissance, il n'a pas encore été rendu public.

Ce plan est-il aujourd'hui disponible ? Puis-je en prendre connaissance ? Quels en sont les éléments les plus marquants ? Quelles mesures la ministre compte-t-elle prendre pour mettre ce plan en pratique ?

**04.02 Annemie Neyts , ministre (en néerlandais):** L'étude du professeur Creyns du Vlerick a été présentée le 5 avril 2001 à Ostende et elle constitue un premier pas pour l'élaboration d'un plan stratégique pour la pêche maritime belge. Cette étude peut être obtenue auprès du Service de la pêche maritime, Vrijhavenstraat 5 à Ostende.

Les observations et les suggestions formulées à propos de cette étude sont recueillies par le Conseil central de l'économie. Ce travail est pratiquement achevé. Ultérieurement, on vérifiera comment elles pourront être intégrées dans une stratégie.

Des propositions faites dans l'étude figurent dans l'avenant à l'accord du gouvernement flamand. Au 1<sup>er</sup> janvier 2002, la pêche maritime deviendra en effet une compétence flamande.

**04.03 Trees Pieters (CD&V):** Je me pencherai avec intérêt sur l'étude en question.

*L'incident est clos.*

*La réunion publique de commission est levée à 16.03 heures.*